

- 1797 / 1 - 98 / 99

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999^(*)

4 NOVEMBRE 1998

PROJET DE LOI

**contenant le douzième ajustement du
Budget général des dépenses pour
l'année budgétaire 1998 - Section 18 -
«Ministère des Finances»**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à l'approbation de la Chambre des représentants vise à apporter un ajustement au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998.

AJUSTEMENT DES CREDITS

Section 18 - Ministère des Finances

Année courante:

Au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998 est ouvert un crédit de 2.500 millions de BEF dans le programme 61/0 «Administration de la Trésorerie - Programme de subsistance». Ce crédit sera inscrit à l'allocation de base 61.08.61.01 - Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

- 1797 / 1 - 98 / 99

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999^(*)

4 NOVEMBER 1998

WETSONTWERP

**houdende twaalfde aanpassing van de
Algemene uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1998 - Sectie 18 -
«Ministerie van Financiën»**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het huidige wetsontwerp dat de Regering de eer heeft ter goedkeuring aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor te leggen, beoogt een aanpassing aan de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998.

AANPASSING VAN DE KREDIETEN

Sectie 18 - Ministerie van Financiën

Lopend jaar:

Op de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 wordt een krediet geopend van 2.500 miljoen frank op het programma 61/0 «Administratie van de Thesaurie - Bestaansmiddelenprogramma». Dit krediet zal worden ingeschreven op de basisallocatie 61.08.61.01 - Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

Depuis l'année budgétaire 1995, les réserves de la Caisse nationale des Calamités étaient suffisantes pour l'exécution immédiate des paiements des indemnités.

Ces réserves s'avèrent toutefois insuffisantes pour couvrir l'indemnisation des victimes des inondations du mois de septembre 1998. C'est pourquoi la dotation versée par l'Etat à la Caisse nationale des Calamités doit être majorée d'un montant de 2.500 millions de francs pour le budget 1998.

L'utilisation effective de la dotation est subordonnée à la justification par la Caisse, des besoins réels pour la couverture des indemnisations après prélèvement sur ses réserves.

*Le vice-premier ministre
et ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

Sinds het begrotingsjaar 1995 waren de reserves van de Nationale Kas voor Rampenschade voldoende om de vergoedingen onmiddellijk te betalen.

Hoe dan ook blijken deze reserves onvoldoende om de vergoeding te dekken van de slachtoffers van de overstromingen van september 1998. Daarom moet de dotatie die de Staat afdraagt aan de Nationale Kas voor Rampenschade verhoogd worden met een bedrag van 2.500 miljoen frank voor de begroting 1998.

Het daadwerkelijk gebruik van de dotatie is onderworpen aan de verantwoording door de Kas van haar werkelijke behoeften om de vergoedingen te dekken na intering op haar reserves.

*De vice-eerste minister
en minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

De minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget
et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des
Finances sont chargés de présenter en Notre nom à
la Chambre des représentants le projet de loi dont la
teneur suit:

CHAPITRE 1^{ER}**Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article
74,3° de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. Le Budget général des dépenses pour l'an-
née budgétaire 1998 est ajusté, en ce qui concerne la
section 18 - «Ministère des Finances», conformément
au total du programme figurant dans le tableau des
crédits ajustés annexé à la présente loi.

§2. Le crédit ouvert par la présente loi sera cou-
vert par les ressources générales du Trésor.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begro-
ting en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister
van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Kamer
van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in
te dienen waarvan de tekst volgt:

HOOFDSTUK 1**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in
artikel 74, 3° van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. De Algemene uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1998 wordt, voor wat de sectie 18 -
«Ministerie van Financiën» betreft, aangepast over-
eenkomstig het totaal van het programma zoals ver-
meld in de bij deze wet gevoegde aangepaste krediet-
tabel.

§2. Het krediet geopend door de huidige wet zal
gedekt worden door de algemene middelen der Schat-
kist.

CHAPITRE 2

Dispositions diverses

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 1998.

ALBERT

PAR LE ROI:

*Le vice-premier ministre
et ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

HOOFDSTUK 2

Diverse bepalingen

Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 1998.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE

*De vice-eerste minister
en minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

De minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

TABLEAUX ANNEXES A LA LOI

LEGENDE

Colonne (2):

- DO : division organique.
- PA : programme d'activité.
- AB : allocation de base.

Check digit: les 4 valeurs à 2 chiffres correspondent aux check digits des 4 types des dépenses :

- année en cours (cb1)
- années antérieures (cb2)
- reports de crédits de l'année en cours (cb3)
- reports de crédits années antérieures (cb4).

Colonne (3): CRIP

- C : dépenses affectées au service financier de dépenses pré-financées.
- R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques.
- I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public.
- P : transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

Colonne (11):

- cnd : crédits non dissociés (entre parenthèses : les crédits pour créances d'années antérieures)
- crd : crédits dissociés
- fon : crédits variables des fonds organiques
- tot : cnd + crd + fon.

TABELLEN GEVOEGD BIJ DE WET

LEGENDE

Kolom (2):

- OA : organisatie-afdeling.
- PA : programma-activiteit.
- BA : basisallocatie.

Check digit : de 4 waarden met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgaventypes :

- lopend jaar (ebl)
- vorige jaren (cb2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (cb3)
- transporten van kredieten vorige jaren (cb4).

Kolom (3) : CRIP

- C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van gepre-financierde uitgaven.
- R : uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon.
- I : uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering.
- P : transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een «.parastatale ».

Kolom (4):

- ngk: niet-gesplitste kredieten (tussen haakjes : kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren)
- gkr : gesplitste kredieten
- fon : veranderlijke kredieten van de organieke fondsen
- tot : ngk + gkr + fon.

18 MINISTERE DES FINANCES

(en millions de francs)

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit	CRIP	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			
				1998 voté goedgekeurd	présent ajustement huidige aanpassing	1998 ajusté aangepast	
Activités Allocations de base	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
DIVISION 61							
ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE							
0 Subsistance							
01 Dépenses de personnel							
Rémunérations et allocations généralement quelconques: - personnel statutaire définitif et stagiaire	61 01 1103 04 38 72 09		cnd	720,0	-	720,0	
Rémunérations et allocations généralement quelconques: - personnel autre que statutaire	61 01 1104 05 39 73 10		cnd	90,0	-	90,0	
Rémunérations et allocations généralement quelconques: - personnel statutaire définitif et stagiaire de la Caisse nationale des Calamités.	61 01 1106 07 41 75 12		cnd	7,4	-	7,4	
Rémunérations et allocations généralement quelconques: - personnel statutaire définitif et stagiaire de la Caisse nationale des Pensions de la Guerre.	61 01 1107 08 42 76 13		cnd	3,1	-	3,1	
02 Frais de fonctionnement							
Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services.(cf. art.1-01-7 budget général des dépenses)	61 02 1201 14 48 82 19		cnd	114,4	-	114,4	
Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables.	61 02 7401 06 40 74 11	I	cnd	22,7	-	22,7	
03 Autres dépenses relatives au fonctionnement							
Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du département.	61 03 1224 46 80 17 51		cnd	160,0	-	160,0	
Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information du Ministère des Finances.	61 03 1228 50 84 21 55		cnd	99,5	-	99,5	
Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.	61 03 3441 32 66 03 37		cnd	0,4	-	0,4	
06 Remboursements							
Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes.	61 06 1601 62 96 33 67		cnd	1,0	-	1,0	
Couverture de remboursement par la Banque nationale de billets dont la contre-valeur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939.	61 06 5730 20 54 88 25		cnd	42,0	-	42,0	

18 MINISTERIE VAN FINANCIËN

(in miljoenen frank)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's	
1998 voté goedgekeurd	présent ajustement huidige aanpassing	1998 ajusté aangepast		Activiteiten — Basisallocaties	
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
				AFDELING 61	
				ADMINISTRATIE DER THESAUURIE	
				0 Bestaansmiddelen	
				01 Personeelsuitgaven	
720,0	-	720,0	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen : - vast en stagedoend statutair personeel	
90,0	-	90,0	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen : - ander dan statutair personeel	
7,4	-	7,4	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen : - vast en stagedoend statutair personeel van de Nationale Kas voor Rampenschade.	
3,1	-	3,1	ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen : - vast en stagedoend statutair personeel van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.	
				02 Werkingskosten	
114,4	-	114,4	ngk	Bestendige uitgaven voor aankopen van niet-duur- zame goederen en van diensten. (cf. art.1-01-7 algemene uitgavenbegroting)	
22,7	-	22,7	ngk	Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen.	
				03 Andere werkingsuitgaven	
160,0	-	160,0	ngk	Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussen- komst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het departe- ment.	
99,5	-	99,5	ngk	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwer- kende centra van het Ministerie van Financiën.	
0,4	-	0,4	ngk	Verliezen voortspruitend uit tekorten van de re- kenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewo- ne voorvallen.	
				06 Terugbetalingen	
1,0	-	1,0	ngk	Allerhande terugbetalingen van de Administratie der thesaurie en andere besturen van ontvangsten.	
42,0	-	42,0	ngk	Dekking van de terugbetaling door de Nationale Bank van biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit nr 29 van 24 augustus 1939.	

18 MINISTERE DES FINANCES (suite)

(en millions de francs)

DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base (1)	DO PA A.B. OA PA B.A. check-digit (2)	CRIP (3)	sc (4)	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			
				1998 voté goedgekeurd (5)	présent ajustement huidige aanpassing (6)	1998 ajusté aangepast (7)	
08 Dotations							
Dotation à verser à la Caisse nationale des Ca- lamités.	61 08 6101 21 55 89 26		cnd	-	+ 2 500,0	2 500,0	
09 Divers							
Régularisation des écritures des receveurs chargés du recouvrement des droits de succession payés sous forme de dation d'oeuvres d'art ou de titres.	61 09 7422 90 27 61 95		cnd	0,3 (0,2)	-	0,3 (0,2)	
Totaux pour le programme 18.61.0			cnd	1 260,8 (0,2)	+ 2 500,0	3 760,8 (0,2)	
Totaux pour la division organique 18-61			cnd		+ 2 500,0		
TOTAUX : 18 MINISTERE DES FINANCES			cnd		+ 2 500,0		
Totaux cnd+crd+fon			tot		+ 2 500,0		

(in miljoenen frank)

18 MINISTERIE VAN FINANCIEN (vervolg)

Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten			ks	ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma's	
1998 voté goedgekeurd	présent ajustement huidige aanpassing	1998 ajusté aangepast		Activiteiten Basisallocaties	
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
-	+ 2 500,0	2 500,0	ngk	08 Dotaties	
				Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade.	
				09 Diversen	
0,3 (0,2)	-	0,3 (0,2)	ngk	Regularisatie van de boeken van de ontvangers belast met de inning van successierechten onder de vorm van een datie van kunstwerken of effecten.	
1 260,8 (0,2)	+ 2 500,0	3 760,8 (0,2)	ngk	Totalen voor het programma 0	
	+ 2 500,0		ngk	Totalen voor de organisatie-afdeling 18-61	
	+ 2 500,0		ngk	TOTALEN : 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN	
	+ 2 500,0		tot	totalen ngk+gkr+fon	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 octobre 1998.

ALBERT

PAR LE ROI:

*Le vice-premier ministre
et ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 29 oktober 1998.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE

*De vice-eerste minister
en minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

De minister van Financiën,

J.-J. VISEUR